



# Family-friendly **Wadowice!**



3 Introduction.

4-6 *A great summer! What to do when the weather is nice?*  
You won't get bored in Wadowice!

7-9 Karol Wojtyła's Foot Trail through Wadowice!

10-11 *'Aren't we all children of one God?'*  
The story of an extraordinary friendship!

12-13 Papal cream cake - kremówka.

14-23 *Kids get bored when it's raining? Not in Wadowice!*  
See how you can spend time in an interesting manner during bad weather.

24-25 *Who was the famous Wadowita*  
or how Marcin Kępką became a Professor!

26-36 *How to actively spend time with your family in the open air?*  
Seek the natural treasures of the region!

37-43 On the trail of Falcons from Wadowice - a tourist game for the entire family.

44 Practical information.





Welcome to Wadowice, the town of St. John Paul II – the patron of the family! Wadowice is located in a picturesque valley filled with attractions and situated between the hills of the Wieliczka Foothills (Pogórze Wielickie) and the mountain ranges of Little Beskids (Beskid Mały), which encourages spending time with friends and family in an active and interesting manner. In this brochure you will find suggestions for both the youngest tourists and serious teenagers. They include open air activities, live history lessons, and slow-life laziness! We invite you to Wadowice, the hometown of Karol Wojtyła – St. John Paul II, to spend family time in our town and its immediate vicinity.

The historic centre of Wadowice is located on the forks of the mountain river Skawa and the Choczenka stream, at an altitude of approx. 270 m above sea level. Distance from Wadowice to Cracow, the capital of the voivodeship is only 50 km! GPS coordinates: N: 49° 53' 8" E: 19° 29' 28".



# *A great summer!* *What to do when the weather is nice?* **You won't get bored in Wadowice!**

## **Perhaps a walk around the town along the Karol Wojtyła's Foot Trail...**

which connects 14 locations related to the childhood and youth of Karol Wojtyła in Wadowice. Did you know that the pope-to-be spent the first 18 years of his life here? The trail is approx. 4.5 km long and has been marked with special information boards.



AppStore



GooglePlay

## **... or the Galician Wadowice trail?**

It contains 13 locations related to the history of Wadowice in the Galician period, when the undergoing changes led to the transformation of Wadowice into a modern European town. The trail is approx. 5 km long, and locations on the trail are marked by nice male and female characters.



AppStore



GooglePlay

Free folders and mobile apps available in Google Play and the App Store will help you discover remarkable locations!



You can also discover places related to St. John Paul II in Wadowice thanks to a land train trip of memories in the footsteps of the Holy Father John Paul II.

[www.atrakcjewadowice.pl](http://www.atrakcjewadowice.pl)  
phone +48 604 580 616



### If the weather is nice, then go to the mountains.....

Did you know that you can go to the nearby mountains straight from Wadowice? The renowned Czesław Pancerz trail leads from the town centre to the famous Leskowiec (918 m above sea level) and the Mountain of John Paul II (Groń Jana Pawła II)! You can shorten the walking distance by driving to Ponikiew.

#### PTTK blue trail:

Ponikiew – Mountain of John Paul II (Groń Jana Pawła II) and Leskowiec (6.2 km, 598 m elevation difference, approx. 2 hours walk in one direction)

**Route:** Ponikiew - Gancarz Pass (Przełęcz pod Gancarzem) - Mountain of John Paul II (Groń Jana Pawła II, 890 m above sea level) - Leskowiec Mountain Hostel - Leskowiec (918 m above sea level).



#### ..... or to the lake...

The crown of the dam in Świnna Poręba, which forms the picturesque **Muchar-skie Lake (Jezioro Mucharskie)**, is located less than 6 km south of Wadowice! Along its bank you can find marinas where it is possible to rent water equipment or sun loungers.

#### ... or to the river!

**Skawa** despite being a mountain river, is great for canoeing. While the Lower Skawa Valley (*Dolina Dolnej Skawy*) is an area of special protection for water and marsh birds (Natura 2000), where it is possible to go on an ornithological trip.



## Nearby amusement parks always provide unforgettable family time!

### Agrokucyk - a Mini Zoo

with many species of birds and animals, both domestic and wild.

ul. Korcza, 34-120 Inwałd,  
phone +48 530 740 323,  
[www.agrokucyk.pl](http://www.agrokucyk.pl)

### Energylandia

is the largest amusement park in Poland, offering dozens of attractions designed for all age groups.

al. 3 Maja 2, 32-640 Zator,  
phone +48 33 486 15 00,  
[www.energylandia.pl](http://www.energylandia.pl)

### John Paul II Garden

where from the observation tower you can see a live portrait of the Saint made of shrubs and plants.

ul. Wadowicka 167, 34-120 Inwałd,  
phone +48 535 335 388,  
[www.ogrodjp2.pl](http://www.ogrodjp2.pl)

### Dinosaur and Entertainment Park – Dinolandia

presenting more than 50 species of dinosaurs!

ul. Wadowicka 167, 34-120 Inwałd,  
phone +48 535 335 388,  
[www.dinolandia.pl](http://www.dinolandia.pl)

### ‘Świat Marzeń’ Miniature Park

where you can go on a journey around the world admiring its most famous monuments.

ul. Wadowicka 169, 34-120 Inwałd,  
phone +48 696 080 944,  
[www.parkminiatur.com](http://www.parkminiatur.com)

### Inwałd Stronghold

you can travel in time surrounded by knights, dragons, and inhabitants of the castle settlement.

ul. Wadowicka 169, 34-120 Inwałd,  
phone +48 696 080 944,  
[www.parkminiatur.com/warownia](http://www.parkminiatur.com/warownia)

### Zatorland

is a park in a wooded area with an educational path presenting the life of prehistoric reptiles.

ul. Parkowa 7, 32-640 Zator,  
phone +48 573 581 262,  
[www.zatorland.pl](http://www.zatorland.pl)



# Karol Wojtyła's Foot Trail through Wadowice!

In our town you can discover many locations connected to Karol Wojtyła – Pope John Paul II! This will be possible thanks to the Karol Wojtyła's Foot Trail, where you will find, for example, the family home, schools, or a building of a former famous patisserie. It is best to navigate the Trail using the multimedia app, in which young Karol serves as the guide 'in person'. All it takes is to get close to one of the points so that the application triggers a voice-over concerning the history of a given place. Communication between individual places is facilitated by a map that shows their location. The application is characterized by a clear graphic design, simple, intuitive navigation, and support for 6 languages. It can be downloaded to mobile devices for free from Google Play and the App Store.





**1 Family Home of Karol Wojtyła  
– St. John Paul II**



Karol Wojtyła, later pope and Saint John Paul II was born in this tenement house on 18 May 1920, and lived there until 1938. Since 1984, the building houses a biographical museum dedicated to him.

**2 Former Hygienic Dairy**



During the interwar period, a Hygienic Dairy was located here. After the death of Emilia, the mother of the future pope, young Karol dined with his father here. Currently, the building is the seat of the Tourist Information Centre and the Town Museum.

**3 The parish church of the Presentation  
of the Blessed Virgin Mary**



In this church, the future pope was baptized, received the First Holy Eucharist and was Confirmed. He also served here as an altar boy. In 2011, his relics were placed in a chapel dedicated to St. John Paul II.

**4 Catholic House**



Theatre plays were staged here under the direction of Fr. E. Zacher. During this period, Karol made his debut as a co-director of the 'Undivine Comedy'. Currently, the theatre hall is used by the Museum of the Holy Father John Paul II Family Home.

**5 Former Marcin Wadowita Primary School**



Karol began his education at this school in 1926. That's where he found out about his mother's death. The ground floor of the building was occupied by the offices of the Municipal Office, and classrooms were located on the upper floors. Currently, the building serves as the Municipal Office.

**6 Former Marshal Józef Piłsudski Square  
– Market Square**



The square constituted the centre of Karol's life. His family home, parish church, and public school were all located here. After his election as pope, it became a meeting place for the residents of Wadowice. Currently, the square's pavement is adorned by plaques commemorating his pilgrimages.

**7 Former Karol Hagenhuber Confectionery**



After graduating from high school, students went to the patisserie to celebrate this event. Graduates from the pope's year also went to get cream cakes in the patisserie, which was located in this building. Following this, local pastry chefs decided to serve their own versions of this popular pastry.







**8 Former Marcin Wadowita School  
Humanities Secondary School**

This classic school was founded in 1866 and had many outstanding graduates over the years, including Karol and Edmund Wojtyła. Currently, the building is occupied by M. Wadowita General High School No. 1. In front of the school we can find a bench of its greatest graduate – Karol Wojtyła.



**9 Synagogue in Wadowice**

Karol grew up in an atmosphere of two cultures and religions. His schoolmates included Jews, and Jerzy Kluger was one of his close friends. In 1936, Karol was invited by Jerzy's father to a special concert held in the synagogue. That is when the future pope first crossed the threshold of a temple of a different religion. In the autumn of 1939, this synagogue was burned down by the Germans. Currently, there is a kindergarten in this place.



**10 Monastery of the Barefoot Carmelite Fathers**

This is where Karol accepted the scapular. He often went with his father to the church of St. Joseph at this monastery. In 2004, the painting of St. Joseph in the main altar was decorated with the Ring of the Fisherman of the Holy Father, and the church received the title of the Sanctuary of St. Joseph.



**11 Church of St. Peter the Apostle**

This church was built as a votive offering for the election of Cardinal Wojtyła to the See of St. Peter and saving him from an assassination attempt. The construction was carried out by the residents of Wadowice at the turn of the 1980s. Later, an outdoor Way of the Cross was built at the back of the complex.



**12 Military barracks**

The barracks building were built in the first half of the 19th century and it is a typical monument of military construction of the former Austrian Partition. In these barracks, Karol Wojtyła Sr., father of St. John Paul II, began his military career.



**13 House of Divine Providence of the Congregation of the sisters of the Holy Family of Nazareth**

Soon after settling in Wadowice, Nazareth Sisters opened a day care for children. Along with his friends, Karol was invited there by the sisters, and that is where he participated in classes and games organized for the youngest. Currently, this is where the children's community centre is located.



**14 Former building of the 'Sokół' Gymnastic Society**

In 1887, the seat of the 'Sokół' Gymnastic Society was established here, along with a theatre complex. As a school student, Karol actively participated in the school theatre club along with female school students. The first joint performance was the adaptation of 'Sobótka' by J. Kochanowski. Currently, the former 'Sokół' building houses the Wadowice Cultural Centre.



***'Aren't we all children of one God?'***

## **The story of an extraordinary friendship!**

As always, Karol was half an hour ahead of schedule. Since his birth, he lived next door to the church and all he had to do was run those few meters from his door to reach it. However, since he became an altar boy, he has become exceptionally punctual, as taught by his father, also named Karol. On that day, he got up much earlier than usual. In addition to service during the morning mass, what required prior preparation, today he also waited for an information that could have shaped his future. On that day, the famous Wadowice Humanities Secondary School was supposed to announce a list of newly admitted students! Karol took the initial exams last week, and since then has been anxiously awaiting the good news. In fact, he wasn't waiting alone, because Karol applied together with his best friend from primary school, Jurek Kluger, who was the son of the chairman of the Wadowice Jewish Community. This meant he was a Jew himself, and Karol was a Catholic. However, this didn't bother the boys at all and did not prevent them from playing, having fun and studying together. Therefore, on that day, Jurek waited for Karol by the church and after the morning mass boys were supposed to see whether they were admitted to their dream school. However, this time the mass was very long and the impatient Jurek, wanting to surprise his colleague, ran himself to check the results. When he returned with the good news that they both got accepted, the mass was still in progress. Without thinking much, he ran into the church building, heading towards the side altar where Karol was serving as an altar boy, in order to give him the good news. Unfortunately, halfway through an older woman stopped him, asking: 'Aren't you the son of the chairman of the Jewish Community? Therefore, you should not enter the church!' Karol saw the entire situation. He approached them and decided to answer for Jurek, saying 'Why? Aren't we all children of one God?' Such a mature response from a ten-year-old boy surprised the woman who returned to the bench without saying anything. After leaving the temple, the boys went together to see the lists of newly admitted students. Karol and Jurek spent the following years in the School together, nurturing their friendship. Their paths were separated during the tragic events of World War II, when almost the entire Kluger family was killed. Friends met again many years later, when Karol was already a cardinal, and Jurek settled permanently in Rome. Despite differences in terms of faith, they remained faithful to their childhood friendships.





# Papal cream cake - kremówka



If you like spending time in the kitchen, we invite you to prepare a homemade cream cake!

Did you know that the tradition of producing cream cakes in Wadowice dates back to the 1930s? That is when a Viennese pastry chef, Karol Hagenhuber, who came from Brzesko, brought the cake's secret to the Skawa river. The new dessert became a favourite snack for the residents of Wadowice, and students celebrated graduation by eating cream cakes. Also the future pope, Karol Wojtyła, followed this tradition and after graduation, together with his colleagues went to get cream cakes!

**Can you bake a cream cake on your own? Good Luck!**

## INGREDIENTS:

### Puff pastry:



250 grams of butter



1 egg yolk



a pinch of salt



½ cup of water



250 grams of flour

### Whipped cream:



½ litre of  
double cream



2 tablespoons of  
powdered sugar



1 packet of  
vanilla sugar

### Vanilla cream:



2 tablespoons  
of butter



¾ cup sugar



2 cups milk



1 packet of  
vanilla sugar



½ cup wheat flour



3 eggs



3 egg yolks

**PREPARATION:****Vanilla cream:**

**1** Mix the vanilla sugar into the milk, and bring it to a boil.



**2** Add sugar, whole eggs and egg yolks to the flour, mix thoroughly.



**3** Pour the boiling milk in, stirring constantly, and boil.



**4** After completely cooling, add the butter and stir until a uniform mass is obtained.

**Whipped cream: Puff pastry:**

**5** Beat the chilled cream with sugar and vanilla sugar into a fluffy consistency.



**6** Knead the butter together with  $\frac{1}{5}$  of the flour, form a cube and chill.



**7** Use the remaining flour, egg yolk, water, and a pinch of salt to knead a dough and chill it for approx. 20 minutes.



**8** Roll out the cold dough.



**9** Place the cube of butter and flour in the middle, cover with opposite sides of the dough and roll out to approx. 2 cm.



**10** Fold the opposite sides inwards and then in half and roll out. Repeat the envelope folding four times, and after each folding place the dough for 15-20 minutes in the refrigerator.



**11** Roll out to a thickness of approx. 0.5 cm and place it on a baking sheet.



**12** Bake at 200 °C to a light brown colour.

**13 12. Combining all parts of the cake:**

Cut the baked puff pastry into two equal parts, apply the vanilla cream, then a layer of whipped cream to one half. Cover it with the other half of the pastry, and sprinkle with powdered sugar.



*Kids get bored when it's raining?  
Not in Wadowice!*

**See how you can spend time in  
an interesting manner during bad  
weather.**

**How about a playroom or a pool? This is the best combination of  
physical activity with great fun!**

**'Fadolandia' Children's Play Centre  
(Centrum Zabaw Dziecięcych 'Fadolandia')**

ul. Wałowa 3, 34-100 Wadowice,  
phone +48 516 547 586

**Starki Fun Park & Cafe**

ul. Zatorska 32, 34-100 Wadowice,  
phone +48 33 822 64 54,  
[www.starki.pl](http://www.starki.pl)

**'Delfin' Swimming Pool  
(Kryta pływalnia 'Delfin')**

ul. Bałysa 1, 34-100 Wadowice,  
phone +48 33 873 29 72,  
[www.sport.wadowice.pl](http://www.sport.wadowice.pl)



**If you would like to discover the re-  
gional cuisine, it is worth looking for  
the Tastes of the Wadowice Land**

**Wadowice**

Wadowice tripe can be tasted in the Dworek Mikołaj Restaurant, and the Papal cream cake is available in every patisserie in Wadowice, 'Elitki' and other confectionery at ZPC 'Skawa' in Wadowice.

**Chocznia**

Cold-pressed juices – Chocznia.

**Zator**

Dolina Karpia - Fish dishes.

**Inwałd**

Inwałd bread can be purchased in the 'Wizan' Bakery.

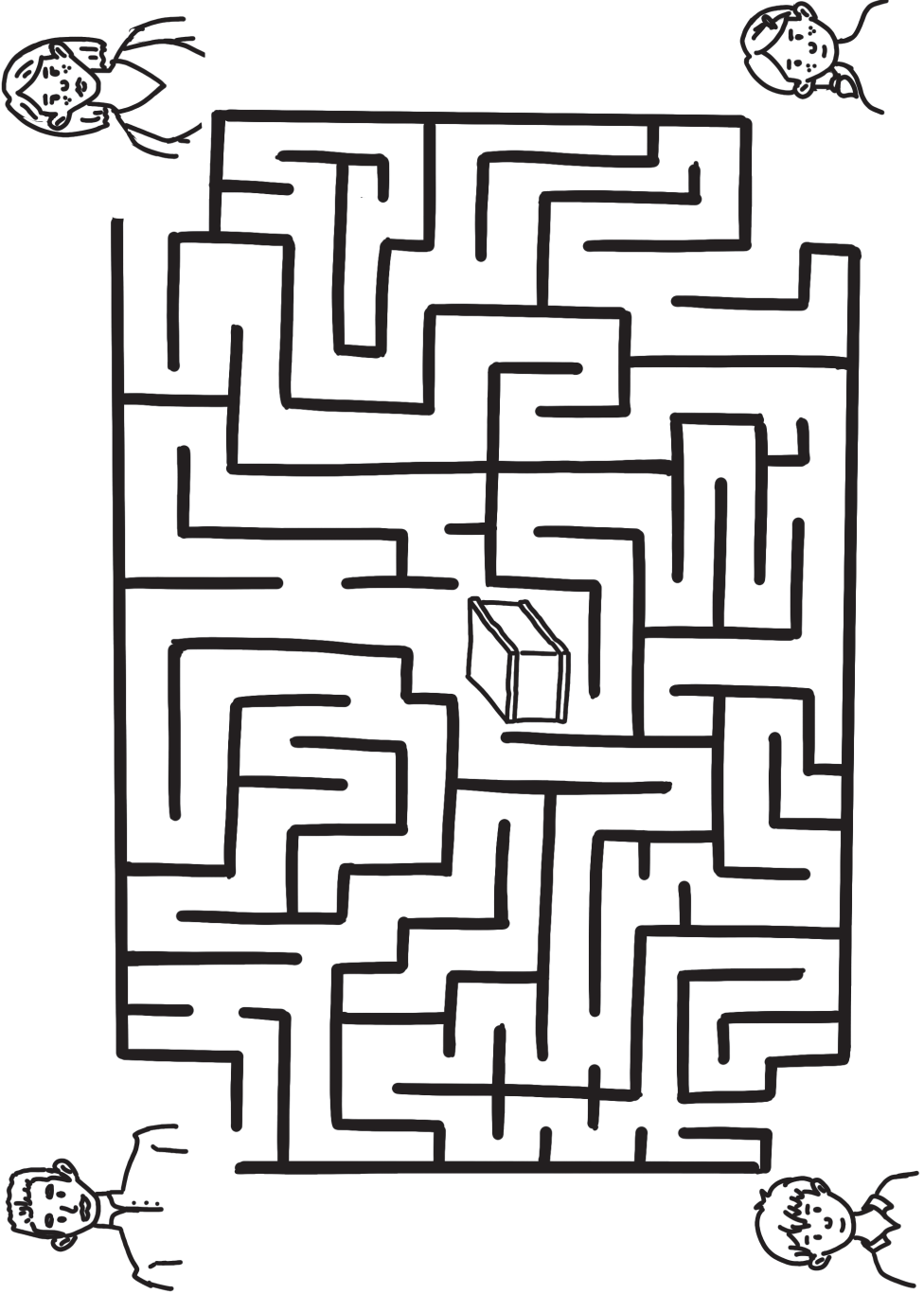
**Klecza Dolna**

Apilandia. Interactive Beekeeping Centre (honey and honey-based products).





Check if everyone tasted cream cakes today.



**Do you want to learn the history of the region in an interesting way? Our museums, regional chambers, galleries and craft workshops invite you to exhibitions and workshops!**

**Did you know that in the tenement house where St. John Paul II was born, there is a biographical museum dedicated to him?**

Inside the building, on the four floors, you will see a modern narrative multimedia exhibition, the heart of which is the former home of the Wojtyła family. The exhibition can be visited with a guide or independently, using a mobile app, which also provides for family tours.

**Muzeum Dom Rodzinny Ojca Świętego Jana Pawła II w Wadowicach**

ul. Kościelna 4, 34-100 Wadowice,

phone +48 33 823 35 65,

[www.domjp2.pl](http://www.domjp2.pl)

(museum workshops and meetings for children and parents)

**The history of Wadowice? Only in the Town Museum!**

The permanent exhibition concerns the history of the town and everyday life during the interwar period, the times of Karol Wojtyła's childhood and youth. The exhibition can be visited individually.

**Muzeum Miejskie w Wadowicach**

ul. Kościelna 4, 34-100 Wadowice

phone: +48 33 873 81 00

[www.wck.wadowice.pl/muzeum](http://www.wck.wadowice.pl/muzeum)

(museum workshops and meetings for children and parents)



### Do you want to know how honey is made? The APILANDIA Interactive Beekeeping Centre

is the only place in Poland where the multimedia exhibition helps to acquire knowledge about the importance and role of bees in the world, the secrets of the beekeeper profession, the work of the honeybee, or the formation of honey. Visitors can also participate in the professional beekeeping workshops.

**Interaktywne Centrum Pszczelarstwa APILANDIA**

Klecza Dolna 148, 34-124 Klecza Górna,

phone +48 517 203 452, [www.centrum-apilandia.pl](http://www.centrum-apilandia.pl)

(beekeeping workshops and mini SPA, educational apiary, beehive therapy)



### Do you like castles? That's great. The Town Museum in Sucha Beskidzka

is located in a Renaissance castle that houses exhibitions related to the history of the town, parish, and the families inhabiting the Suski castle. You can also find graphics, sculptures, and artistic crafts from the collection of the Wadowice poet and novelist E. Żegadłowicz. The 16th-century castle surroundings include a well-maintained park with a Gardener's Hut.

**Muzeum Miejskie Suchoj Beskidzkiej**

ul. Zamkowa 1, 34-200 Sucha Beskidzka,

phone +48 33 874 26 05,

[www.zameksucha.pl](http://www.zameksucha.pl),

(museum lessons and meetings for children and parents)



### Do you know where the famous Servant of God, Father Rudolf Warzecha, comes from?

You will find out at the Regional Museum in Bachowice.

The facility collects items and exhibits commemorating three individuals closely tied to these areas and history, namely: Father Prelate Fr. Gołba – builder of the parish church, but also a devoted social worker supporting the development of education, agriculture, and crafts, Fr. Stefczyk, PhD – a pioneer of the Polish cooperative movement, founder of the Cooperative Savings and Credit Funds, long-term collaborator of Father Fr. Gołba, and the Servant of God Father R. Warzecha. Museum offers guided tours only.

**Muzeum Regionalne w Bachowicach**

ul. Księdza Gołby 129, 34-116 Bachowice,

phone +48 33 879 15 55,

[www.spytkowice.net.pl](http://www.spytkowice.net.pl)





**In our region, the history is inscribed upon the landscape itself.  
Just look around!**

**In Małopolska Region (Województwo Małopolskie), wood has been used as a building material for centuries.**

In the vicinity of Wadowice one can come across unique wooden churches, including St. Erasmus Church in Barwałd Dolny, the Transfiguration of the Lord Church in Radocza or the Assumption of the Blessed Virgin Mary Church in Woźniki, the Rzym Inn in Sucha Beskidzka, and unique wooden buildings of Lanckorona. These facilities are located on the The Wooden Architecture Route in Małopolska Region.

[www.drewniana.malopolska.pl](http://www.drewniana.malopolska.pl)

### **The Church of St. Erasmus in Barwałd Dolny**

built the 2nd half of 18th century, apart from the tower, which is a remnant of the previous church from the 16th century. Inside the temple, it is worth paying attention to a chancel beam with a late-Gothic crucifix, a stone Baroque baptismal font, Rococo organs from 1770, and a unique painting of Madonna with a pear from the 16th century.

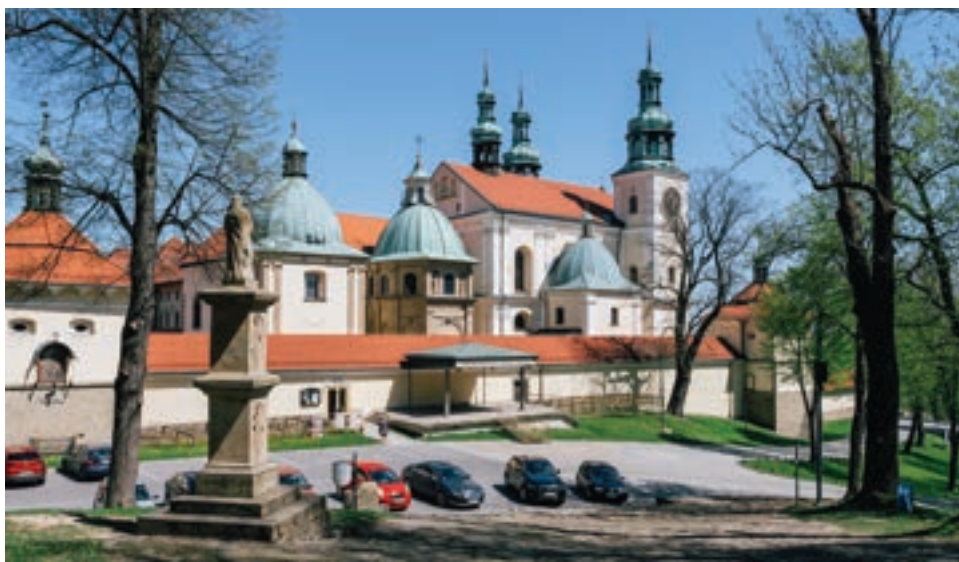
**Parafia Rzymskokatolicka św. Erazma BM**  
Barwałd Dolny 50, 34-124 Klecza Górna  
phone +48 33 872 20 28, [www.barwaldswerazm.cba.pl](http://www.barwaldswerazm.cba.pl)



### **Are you looking for monuments inducted to the World Heritage UNESCO? Only in Małopolska Region!**

In our immediate vicinity, you will discover a UNESCO treasure in the nearby Kalwaria Zebrzydowska, where the Passion-Marian Sanctuary in Kalwaria Zebrzydowska – the Monastery of Bernardine Fathers is located. A globally unique architectural and park design from the 17th century was modelled after the Road to the Calvary in Jerusalem. Inside the basilica there is a wonderful painting of Our Lady of Kalwaria. The cloister complex consists of a Baroque basilica, a monastery, and Calvary paths located in the picturesque Beskid landscape.

**Sanktuarium Pasyjno - Maryjne, Klasztor oo. Bernardynów**  
34- 130 Kalwaria Zebrzydowska, ul. Bernardyńska 46,  
phone +48 33 876 63 04, [www.kalwaria.eu](http://www.kalwaria.eu)



**Can a wooden manor house also be a fortification?  
You will find the answer in the 17th-century Manor in Stryków!**

This is a unique example of the old manorial architecture. The interior of the manor house depicts the home of a moderately wealthy nobleman from the 19th century, equipped with furniture from Vienna and Paris.

[Dwór w Strykowie Oddział Zamku Królewskiego na Wawelu](#)

[Stryków 508, 34-146 Stryków,](#)

[phone +48 33 879 74 89,](#)

[\(museum lessons and meetings for children and parents\)](#)



**If not a museum, then perhaps a regional or museum chamber?**

**The Museum Chamber of Prof. A. Krajewski**

in Lanckorona is located in one of several wooden buildings that survived the fire of 1869. The facility's collection includes exhibits from excavations in the Lanckorona castle, as well as everyday objects and folk crafts from the beginning of the 20th century. Part of the exhibition is devoted to the Bar Confederation, as the Lanckorona castle was a major stronghold of the confederates.

[Izba Muzealna im. prof. A. Krajewskiego](#)

[Rynek 23, 34-143 Lanckorona,](#)

[phone +48 33 876 35 67, \[www.gok.lanckorona.net\]\(http://www.gok.lanckorona.net\)](#)



### The Museum Chamber in Kalwaria Zebrzydowska

run by the Society of Friends of Kalwaria Zebrzydowska, collects objects thematically related to the history of the Kalwaria land, traditions of crafts, and the works of local artists. At the chamber it is possible to see the historical furniture made by carpenters from Kalwaria, old photographs and postcards from Kalwaria, Furniture Fair posters, and historical artifacts of everyday use.

**Izba Muzealna w Kalwarii Zebrzydowskiej**  
**ul. Mickiewicza 2, 34-130 Kalwaria Zebrzydowska,**  
**phone +48 668 057 842,**  
**(visit possible only upon prior phone arrangement)**

### The Regional Chamber

in Tomice is located in a reconstructed 100-year-old rural house. It exhibits collections related to everyday life in the region, including household equipment, sewing machines, clocks, craft tools, and old agricultural implements.

**Izba Regionalna w Tomicach**  
**ul. Floriańska 99, Tomice, 34-100 Wadowice,**  
**phone +48 604 586 683**  
**(visit possible only upon prior phone arrangement)**



### The Regional Chamber in Ryczów

includes a rich collection of objects commemorating the history of the region. The tour of the Chamber takes place with a guide who passionately talks about the history of the region and presents a rich collection of utility items, crafts and arts. In addition to visiting, you can also participate in handicraft or painting workshops.

**Izba Regionalna w Ryczowie**  
**ul. Stadionowa 25, 34-115 Ryczów,**  
**phone +48 600 502 682**  
**(visit possible only upon prior phone arrangement)**





There are two drawings of the Wadowice square in front of you. Can you find the 10 differences?



**Are you interested in art?  
Or perhaps you want to prove yourself during workshops?**

**In the Franciszek Suknarowski Gallery**

in Wadowice, you can familiarize yourself with the artistic achievements of this sculptor and painter from Wadowice. In his youth, Suknarowski was associated with the local circle of artists, including W. Bałys or E. Zegadłowicz. His artistic achievements include many monuments, paintings, woodcuts, or medals. Franciszek Suknarowski's Gallery is located in a private building where the artist lived until his death.

**Galeria Franciszka Suknarowskiego**  
ul. Karmelicka 61, 34-100 Wadowice,  
phone +48 33 823 45 63  
(visit possible only upon prior phone  
arrangement)



**The Bałysówka Art Gallery**

owes its name to Wincenty Bałys, a sculptor born in Tomice. The gallery is a unique place, presenting the works of local artists. It is located in an old, renovated wooden hut from 1866, where agricultural tools from the last century are exhibited. Here, it is possible to not only admire, but also to purchase oil paintings, watercolours, sculptures, and ceramics. It is also possible to participate in pottery and painting workshops.

**Galeria Sztuki Bałysówka**  
ul. św. Jakuba 2, 34-100 Tomice,  
phone +48 606 998 332, [www.balysowka.pl](http://www.balysowka.pl)  
(ceramics and wood painting workshops)



### Pottery – Pracownia ceraMikowa

is a family workshop operating for generations, working with ceramics, pottery, clay, and handicrafts. It also organizes workshops for groups and individuals during which they share their knowledge and experience.

**Garncarstwo – Pracownia ceraMikowa**

ul. Batorego 6, 34-100 Wadowice,

phone +48 888 942 900, [www.garncarstwo-wadowice.pl](http://www.garncarstwo-wadowice.pl)

(shows/workshops of clay throwing using a potter's wheel)



### The Wadowice Cultural Centre

is a developmental cultural centre, attracting creators, artists, and above all, culture consumers from Wadowice and the surrounding area. The versatility and variety of its activities result in widespread appreciation of the organized festivals, concerts, performances, film screenings, as well as exhibitions or events for children. 'Centrum' Cinema has been operating in the building since 2003.

**Wadowickie Centrum Kultury**

ul. Teatralna 1, 34-100 Wadowice,

phone +48 33 823 31 56, [www.wck.wadowice.pl](http://www.wck.wadowice.pl)

(workshops and meetings for children and parents, Kino 'Centrum' )

### Communal Public Library in Brzeźnica – 'Spichlerz Książki'

the tour takes place in a revitalized building of a 19th-century granary, which was renovated in 2013 and changed its function from agricultural to cultural. In the gallery located on the ground floor, it is possible to see a regularly rotated exhibition of paintings and other works of art. In addition, as part of the offer, it is possible to choose one of the thematic lectures concerning the cultural heritage of the Brzeźnica Commune.

**Gminna Biblioteka Publiczna w Brzeźnicy – Spichlerz Książki**

Rynek 1, 34-114 Brzeźnica,

phone +48 33 879 24 72, [www.spichlerzksiazki.pl](http://www.spichlerzksiazki.pl)

(visiting the historical 19th-century granary, accompanied with a lecture)





# *Who was the famous Wadowita* **or how Marcin Kępka became a Professor!**

A long time ago, when Poland was still ruled by kings in Cracow, and their reign was so good and beneficial that this time was called the Golden Age, in the Royal Town of Wadowice lived little Marcin Kępka. However, he was not an ordinary boy like all others. Not only because his father was a town councilman able to decide the fate of the town with other council members, but because he was always happy to help at home! In addition to making his bed and school activities, Marcin's daily duties included helping with the family farm. Marcin's parents, Mr. and Mrs. Kępka, raised chickens, geese, ducks, and a few cows. However, the pigs proved the biggest challenge for everyone! Despite a special enclosure, it was difficult to handle them. This task was often assigned to Marcin as the eldest of the siblings. The boy was quite bored with these animals, because pigs only wanted to roll in the mud, as pigs do... That is why Marcin came up with the idea to combine doing homework, which he usually did immediately after school, with tending to the pigs. He thought that since a good fence was built, nothing would happen if he sat under the nearby apple tree for a while and did his homework. However, the assignment turned out to be so engaging that he didn't even notice when all the animals disappeared. He sprang to his feet and began to look for them all over the town. Unfortunately, he did not find a single pig... It was getting late, and he was reluctant to return home. His worried parents were waiting for him at the doorstep. It turned out that the pigs had already returned home, and Marcin was still gone! Mr. and Mrs. Kępka were very happy with their son returning home. Marcin himself apologized for his behaviour and never neglected his duties at home or at school. Over time, he turned out to be the best student in school and as a reward for his good grades he was admitted to the best university! He liked it so much that he stayed in Cracow for good. As a professor, Marcin Kępka became a teacher at the Jagiellonian University, and to commemorate his roots in Wadowice, he was eventually called Wadowita! He himself often joked that if it wasn't for those pigs, he wouldn't have become a scholar. Because it was this event that taught him that you always have to diligently perform all your duties, even the most boring ones, like pig herding.

Oh, no! All the pigs have escaped from the enclosure!  
Help Wadowita find them quickly. Can you find them all?



*How to actively spend time with your family in the open air?*

## Seek the natural treasures of the region!

**Wadowice**, like many other towns in Poland and Europe, was located by a river. Skawa is a 96-km long tributary of the Vistula River! Its spring consists in several streams in Beskid Żywiecki, and its mouth to the Vistula (Wisła) is located near Zator. It is a river with a simple, canal bed. Along with the surrounding riverside nature, it constitutes one of the riches of Wadowice and its surroundings. It is perfect for aficionados of canoeing, fishing, and nature! We encourage you to discover the richness of nature in our region with your families.



**If you want to rest on the river bank in Wadowice with your families, it is worth going to the area of the road bridge on the Skawa river, to the so-called Venice (Wenecja).** There is a recreational area, where everyone will find something for themselves, be it a playground for children, an outdoor gym or beach volleyball courts. During the summer season, it is a place where outdoor events are often organized.

**Did you know that the Lower Skawa Valley (Dolina Dolnej Skawy) is a protected area?**

In terms of Natura 2000, this is an area of special protection for water and marsh birds. This land covers an area of 7081.7 ha and lies in the Oświęcim Basin (Kotlina Oświęcimska) and the Western Beskid Foothills (Pogórze Zachodniobeskidzkie). You can learn more during e.g., an ornithological tour of the pond complex Przeręb.

**Towarzystwo na rzecz Ziemi**

**ul. Leszczyńskiej 7, 32-600 Oświęcim,**

**phone +48 33 842 21 20, [www.tnz.most.org.pl](http://www.tnz.most.org.pl)**



The riverside areas of the Skawa River and its tributaries have been a place where fish ponds have been established as early as the Middle Ages. A former complex of such ponds called 'Barwałdzkie' can be found near Wadowice, at ul. Podstawie. Fresh fish straight from the pond can be tasted at the **Centrum Rekreacji i Smażalnia Ryb w Rokowie**

**34-100 Wadowice, Roków,**

**phone +48 791 590 989, [www.rokow.pl](http://www.rokow.pl)**



Carp and other fish species are farmed in several private ponds of various sizes. It is also possible to fish in Skawa and in the Mucharskie Lake (Jezioro Mucharskie), provided you have a fishing licence.

**The largest complex of this type of ponds is located in the vicinity of the nearby Zator, including:**

#### **Łowisko 3 stawy**

32-640 Zator, Graboszyce,  
phone +48 506 146 777, [www.ztw-zator.pl](http://www.ztw-zator.pl)

#### **Łowisko specjalne „Karpik”**

32-640 Zator, Graboszyce, ul. Szlachecka 9,  
phone +48 33 841 20 50, [www.karpik.pl](http://www.karpik.pl)

#### **Łowisko wędkarskie „Podolsze”**

32-640 Zator, Podolsze,  
phone +48 509 465 914, [www.lowiskopodolsze.pl](http://www.lowiskopodolsze.pl)

#### **The fishing farm in Głębowice**

can be visited with the host who presents the family tradition of carp farming that spans many generations, as well as the facilities and equipment used for fishing. While walking around the pond complex, it is possible to admire the surrounding nature and have the opportunity to relax. Especially during the autumn you can buy fresh carp, grass carp, pike, and bass.

#### **Gospodarstwo rybackie w Głębowicach**

ul. Śmietanówka 5, 32-608 Osiek,  
phone +48 727 643 368, (visit after prior phone arrangement)

#### **Skawa**

Despite being a mountain river, Skawa is great for canoeing. In 2021, a 15 km long canoe trail was established on the river! Thanks to the information boards on the banks, canoeists can get to know the characteristics of the river, stages, difficulties, and surprises on the trail.

#### **Kajaki na Skawie**

phone +48 608 093 166,  
[www.kajaki-na-skawie.pl](http://www.kajaki-na-skawie.pl)

#### **Kajaki na Wiśle**

phone +48 668 389 789,  
[www.kajaki-na-wisle.pl](http://www.kajaki-na-wisle.pl)



### Maybe a galar cruise along the Vistula (Wisła) River...

Not only enthusiasts of history can go on a trip through the Vistula in a cruise galar, which is a replica of the original vessel discovered near this river in Brzeźnica in 2011.

**Centrum Kultury i Promocji w Brzeźnicy**  
ul. Krakowska 107, 34-114 Brzeźnica,  
phone +48 33 879 20 93, [www.brzeznica.pl](http://www.brzeznica.pl)



**... or a ship on the Mucharskie Lake?** Aficionados of the hum of waves and water adventures can go on an unforgettable cruise on the 'Róża Wiatrów' boat or the 'Szafir' gondola on the Mucharskie Lake.

**Szanty na Fali**  
34-106 Jaszczurowa-Jamnik,  
phone +48 661 082 309

**The Mucharskie Lake (Jezioro Mucharskie)** is a place of recreation sporting picturesque landscape values. The reservoir has a very diverse shoreline and stretches over 11 km! The dam is located in Świnna Poręba, approx. 6 km south of Wadowice. The crown of the dam is accessible to tourists on weekends from May to October.

### Are you looking for a place to sunbathe or actively relax by the water?

The Mucharskie Lake is an attractive place to relax during the summer season. Along the shoreline you will find marinas, where you can rent water equipment and sun loungers.

#### Przystań Leniówka

34-106 Mucharz, phone +48 535 278 888, [www.przystan-leniowka.pl](http://www.przystan-leniowka.pl)

#### Przystań Oblasek

Dąbrówka 145, 34-146 Stryszów, phone +48 510 815 018

#### Przystań WindMill

34-106 Jaszczurowa, phone +48 693 128 201

#### Przystań Słoneczny Brzeg

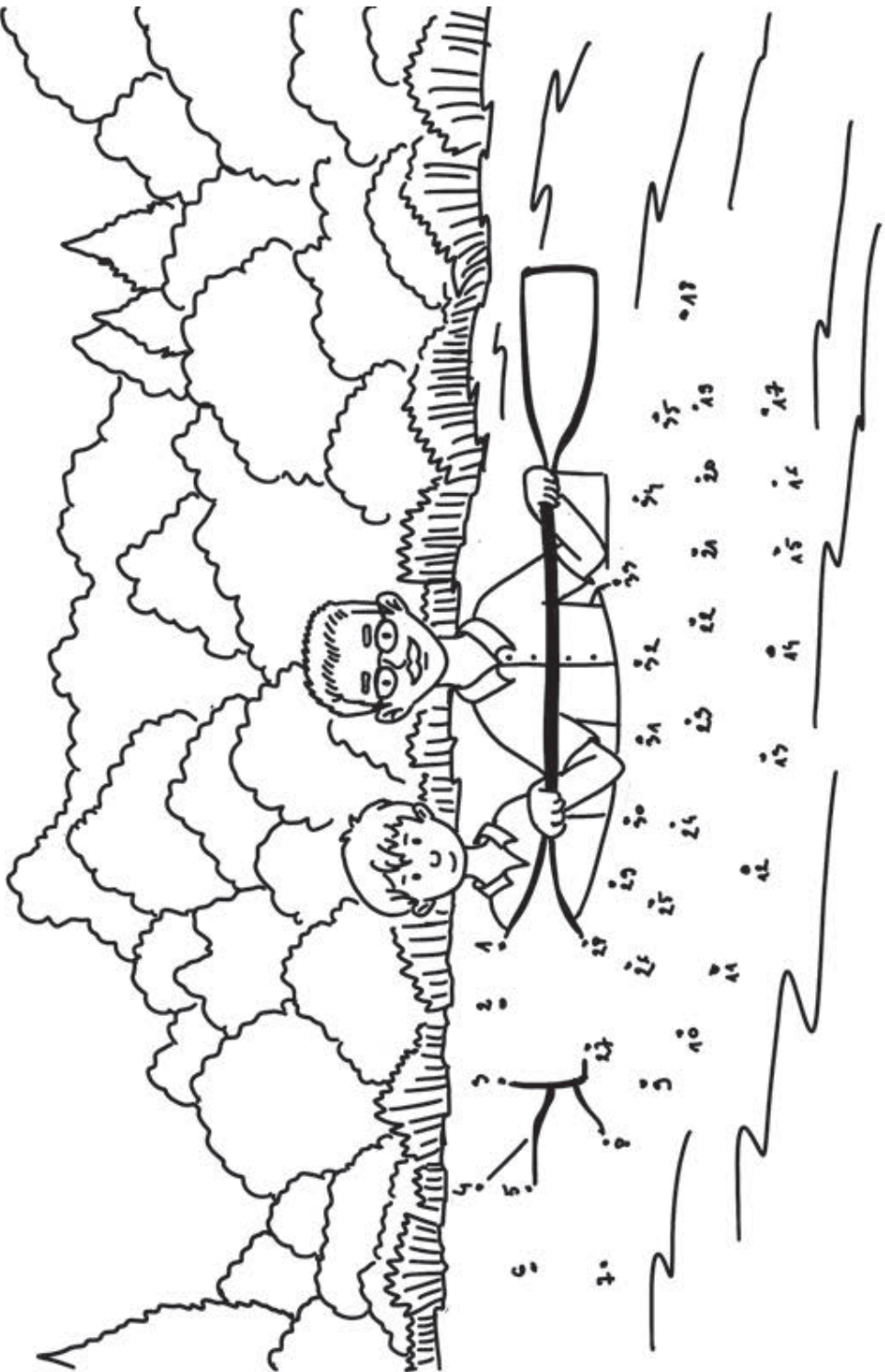
Dąbrówka 128, 34-146 Stryszów,  
phone +48 507 434 779

#### Przystań „u Jerzego”

34-106 Mucharz, phone +48 697 211 767



Discover one of the passions of Karol Wojtyła – the future Pope.  
Connect the dots.





## Did you know that Wadowice has been developing a network of bicycle routes for several years now?

We particularly recommend a 6 km walking and cycling route along the Skawa River, along which the 'Nature of Beskidy' ('Przyroda Beskidów') educational path is located. The route goes from the MKS Skawa Stadium (ul. Błonie 1) in the direction of Jarosławice – Zbywaczówka. In the middle of the route it is possible to stop at the Cultural Centre in Jarosławice-Zbywaczówka, where a shelter for cyclists and a beach volleyball court are located. Two kilometres further, before the Ponikiewka stream, the route turns left and goes near the Skawa riverbed, encircling Zbywaczówka. After reaching the bridge on the river, turn left and reach the bike path leading back towards the stadium.

### Bicycles can be rented at:

#### Centrum Informacji Turystycznej w Wadowicach

ul. Kościelna 4, 34-100 Wadowice,  
phone +48 33 873 23 65,  
[www.it.wadowice.pl](http://www.it.wadowice.pl)

#### Kajaki-na-skawie

ul. Podlesie 9, 34-100 Tomicze,  
phone +48 608 093 166,  
[www.kajaki-na-skawie.pl](http://www.kajaki-na-skawie.pl)

#### Młyn Jacek Hotel&Spa

Jarosławice 234, 34-100 Wadowice,  
phone +48 33 873 40 80,  
[www.hotelmj.pl](http://www.hotelmj.pl)

#### Gminny Ośrodek Kultury w Stryszowie z/s w Stroniu

34-145 Stronie 260,  
phone +48 33 879 74 79,  
[www.gokstryszow.pl](http://www.gokstryszow.pl)

#### Wypożyczalnia sprzętu rowerowego „Rowerem po Dolinie Karpia”

ul. Słowackiego 22, 32-640 Zator,  
phone 33874 23 70,  
[www.dolinakarpia.eu](http://www.dolinakarpia.eu)



## **How to actively spend time with your family in the open air? We're going to the mountains together!**

**Wadowice is located in an exceptionally picturesque region of the Małopolska Region (Województwo Małopolskie).** The wide ranges of Little Beskids (Beskid Mały) stretch to the south of the town, forming the Little Beskids Landscape Park (Park Krajobrazowy Beskidu Małego). Either with the entire family or individually, you can enjoy contact with nature away from the rush of everyday life. Mountain trails offer a view of, e.g., Wadowice, Skawa River or Mucharskie Lake (Jezioro Mucharskie). The best way to get to know the eastern part of Little Beskids is to set off on one of the proposed tourist routes.

### **To Leskowiec (918 m above sea level) from the village of Rzyki**

A short walk to the top of Leskowiec is a great opportunity to introduce your child to Little Beskids (Beskid Mały). The black PTTK trail leads from the village of Rzyki (Jagódka or Mydlarze settlement) mainly through the forest, often leading through stony ground, to finally take hikers to the ridge and reward them with beautiful views. The trail is quite steep, but even very young children will manage to get through. From the top you can go down to the PTTK Leskowiec mountain hostel (890 m above sea level) to rest and eat well.

### **Around Wadowice in two and a half hours! (circa 6.8 km)**

We begin our journey at John Paul II Square (pl. Jana Pawła II), from where we follow the blue PTTK trail towards the Kościuszkowski Square. Then we follow ul. Karłowicza up, and then at the intersection we turn into the black PTTK trail to Aleja Wolności. We pass the Town Park and go down this street. At the roundabout, turn right into ul. Niwy, and after few minutes of walking enter a side street on the left. We pass a brick chapel and immediately beyond it we turn left and follow the Dąbrówka stream. We reach ul. Szkolna, and quickly turn right, following through Gorzeń Dolny towards the top of Goryczkowiec (373 m above sea level), also collo-



quially referred to as the 'Bell' ('Dzwonek'). After reaching it, we pass by a Loreto chapel and continue along the edge of the forest to enter it soon. Then the trail leads down the slope and reaches Gorzeń Górny. We leave the black trail and pass the Emil Zegadłowicz Manor on the right. Through a narrow road, surrounded by houses, we head towards the main road (DK 28). We reach a chapel on the main road, where we turn right and head towards the Old Jocker Restaurant, and carefully cross the DK28 road. Then we head to the Jaroszwice-Zbywaczówka Cultural Centre, where we enter the walking and cycling route. Then we turn left and head towards the town centre. After reaching the end of the route, we enter ul. Błonie, and then turn into ul. Lwowska, which takes us to the John Paul II Square.

### **Or perhaps an expedition in search of the Komoniecki Cave...**

The Komoniecki Cave (Grota Komonieckiego) has an area of 115 m<sup>2</sup>, and is located in the eastern part of Beskid Mały, at an altitude of 700 meters above sea level, slightly southeast of Łamana Skała. There is no trail leading there, so reaching the cave requires some attention, but it is worth visiting, because it is a charming place. Near the cave it is possible to admire the highest waterfall in Beskid Mały - the Dusica Waterfall. The cave's beauty is enriched by the Dusica stream, which flows down the rock plate, creating beautiful ice forms during the winter. Also in winter, it is possible to see stalactites and stalagmites inside the cave, while during the summer, the waters of the stream provide a pleasant refreshment. You can reach there by e.g., following the green PTTK trail from Targoszów, going to Czarna Góra, behind which you need to go off the trail to reach the cave after about 15 minutes of going down a relatively steep descent. From here, it is only a few dozen meters down to the Dusica waterfall. A few dozen meters before the Cave there is a sign informing that the cave is near. Going from Targoszów to the waterfall takes about 2 hours, first up a steep hill, and then down a similarly steep slope.





### ... or a walk along a nature path?

**The Czarny Groń path** (Ścieżka Czarny Groń, approx. 7.5 km) - along the path there are 11 educational boards with information about local fauna and flora, history of the region, architecture, geology, and nature protection. It begins under the „Czarny Groń” resort in Rzyki and leads through the valley of the Pracica stream, and then through the peaks of Smrekowica, Łamana Skała, and Potrójna back to Rzyki. It presents diverse forest ecosystems and interesting rock forms.

**Rock Trail** (Szlak Skałek, approx. 11.5 km) marked as the PTTK green trail. Its beginning and end are located in Targoszów. It links the Czarna Góra, Smrekowica and Na Beskidzie peaks, and passes through the valley of the Targoszówka stream. Along the trail it is possible to admire many rock formations chiefly composed of sandstones and conglomerates.

**Chapel Trail** (Szlak Kapliczek, approx. 20 km) marked as the yellow PTTK trail. It only partially runs through the area of the Beskid Mały Landscape Park. It connects the Discalced Carmelites Monastery in Przysłop in Beskid Żywiecki and a chapel at the Mountain of John Paul II (Groń Jana Pawła II).





## How to actively spend time with your family in the open air? Active in the town!

### Tradition with modernity? It's just a 100-year-old Town Park in Wadowice!

Since the beginning of its existence, it was created for the recreation of the town's residents, including the youngest ones. Places for children's playgrounds were designated as early as in 1912. Currently, the Town Park includes two playgrounds and outdoor gyms for young people and adults. In the nooks and crannies of the park, you can also find valuable specimens of trees, secluded squares, a mound dedicated to A. Mickiewicz, gazebos, and even an overlook footbridge with a telescope. Sensory devices and educational nature paths in the Park provide educational entertainment for the youngest. The Town Park is a safe place to spend time with the entire family and away from onerous transport routes. In the villa at the entrance to the Park there is a popular cafe. During the holiday season, it is possible to watch free open-air film screenings and listen to concerts.

#### Park Miejski

34-100 Wadowice, al. Wolności

### Shared relaxation at a graduation tower with a unique microclimate!

It is a natural inhaler with healing and relaxing properties. The graduation tower is a structure made of wood and blackthorn. It owes its beneficial effect to brines, i.e., natural mineral waters containing large amounts of sodium ions. Flowing down the vertical walls, water forms an aerosol that is rich in salts and possesses medicinal properties. It is estimated that an approximately one-hour session near a graduation tower provides health benefits similar to those of spending three days by the sea. Around the graduation tower there are benches, modern lighting, parking spaces for bicycles, a green zone, and a scenic overlook.

#### Tężnia solankowa

34-100 Wadowice, ul. Topolowa





Children of a certain age cannot imagine life without slides, swings, and sandboxes. Playgrounds for the youngest can be found in the areas of settlements surrounding the centre of Wadowice. The safe grounds nearest to the square operate at: **pl. Obrońców Westerplatte, os. M. Wadowity, os. M. Kopernika, os. Pod Skarpą, os. XX-lecia** and the **'Lolek' playground at ul. Tatrzańskiej** (at the entrance to the walking and bicycle route towards Jarosławice).



### How about an Orlik pitch?

In Wadowice by Skawa you will find public and free football, volleyball and basketball pitches! At Orlik pitches it is also possible to take advantage of changing rooms or toilets, and rent sports equipment free of charge.

#### Orlik nad Skawą

**ul. Błonie 2, 34-100 Wadowice**

**phone +48 501 051 178 (pitch reservation)**

### Other public facilities:

**Orlik by Primary School No. 5 in Wadowice** (os. M. Kopernika 11)

**Orlik at Primary School No. 2 in Chocznia** (ul. Główna 65)

**Multifunctional pitch by the Primary School in Klecza-Zarąbki** (Klecza Dolna 221)

**Multifunctional pitch by the Primary School in Babica** (Babica 10)

**Multifunctional pitch in Roków** (village centre)

**Multifunctional pitch by SPSK in Stanisław Górny** (Stanisław Górny 132)



# On the trail of Falcons from Wadowice - a tourist game for the entire family

**History:** The 'Sokół' (Falcon) Gymnastic Society became a symbol of social activity for the residents of Wadowice. In 1887, the residents of Wadowice formed their own organization and in a few years they built a magnificent building intended for its activities. The aim of the association was to promote physical education and conduct educational activities. Students from local schools, including high school students, attended classes organized at 'Sokół'. In addition to gymnastics classes, there was an option to join an amateur drama club, choir or a cycling, fencing, tennis, and bowling sections. Since the beginning of the 1890s, members of 'Sokół' have been also organizing an ice rink during the winter. Another important area of activity were also rifle shooting classes. In time, 'Sokół' was headed by Mieczysław W. Gedl, a Viennese by birth, a resident of Wadowice by choice. On his initiative, the 'Sokolnia' construction committee was established, and he was elected director for his merits.

The Wadowice 'Sokół' was the westernmost unit in Galicia. It was established as the thirteenth unit after the founding of the native 'Sokół' in Lviv, and operated until 1949 when it was recognized as an organization opposing the prevailing communist regime. 'Sokół' was reborn in 1990. In 1997, an honorary membership of the Wadowice 'Sokół' unit was bestowed upon the Pope John Paul II.

**Storyline:** On the occasion of the 60th anniversary of founding the 'Sokół' in Lviv, on 2nd June 1927, the route of the Warsaw – Lviv relay went through Wadowice. The relay went from Katowice, through Tychy, Czechowice-Dziedzice, Bielsko-Biała, Kęty, Wadowice, Skawina, to Cracow. The 1560 km run was attended by a total of 4 thousand runners. The members of 'Sokół' from Wadowice secured the course of the run. You can play the roles of the relay's participants and discover what made them so eager to join the ranks of this association.

**How to play:** We invite you to participate in a family city game! The proposed course runs through the town centre. The game consists of moving from point to point according to the directions on the map. Each location related to the history of TG 'Sokół' was marked with a symbol of an activity that could be trained there. The locations conceal a message that the members of 'Sokół' want to convey for future generations. There is a task waiting for you at each of the points. The solution should be entered in the corresponding blank space. The letters from individual solutions will form the game's final answer. When you have a complete solution, we invite you to the Tourist Information Centre in Wadowice at ul. Kościelna 4, to collect a gift. Apart from good fun, you will be able to discover the extraordinary history of the Wadowice 'Sokół'.

**Start:** Municipal Office in Wadowice, plac Jana Pawła II 23

**Time:** approx. 2-3 hours

**For whom:** for the entire family

Password:

1

2

3

4

5

6

7

8

4

10

11

12

13

14

4

16

17

18

19

4

21

22

23

24

13



**Municipal Office in Wadowice**

It was in this building, in the Session Hall of the Wadowice Town Council, that the founding meeting of the Wadowice ‘Sokół’ had taken place. It was held on 20th May 1887, at the invitation of the mayor Ignacy Brosig. The majority of the 31 founding members consisted of lawyers and candidates for this profession. Establishing a local branch of the Lviv Gymnastic Society ‘Sokół’ in Wadowice was proposed by Fryderyk Lachner, a high school professor, and Karol Młodzik, an advocate trainee. The Management Board of the Society consisted of the General Assembly and the Department, to which a chairman, deputy-chairman, five members, and their two deputies were elected.

**Task:** Count the windows on the façade of the Municipal Office building. How many can you see?

Answer.:

4

21

**Task:** Above the main entrance to the Municipal Office there is the coat of arms of Wadowice. Can you see what distinguishes it from other municipal coats of arms?

Answer:

17

5

10



**Town Museum and Tourist Information**

In 1900, a decision was made to adopt a new statute of ‘Sokół’, in which it was decided to make the Society independent. Wadowice ‘Sokół’ ceased to be a branch of Lviv’s structures and became the ‘Sokół’ Polish Gymnastic Society based in Wadowice. At that point, the ceremonial outfit of the members was also determined. It consisted of a cap decorated with a falcon feather fitted with a white and crimson<sup>1</sup> cockade and a silver badge representing a falcon in flight, a Kościuszko czamara<sup>2</sup> with galloons, an amaranth

1 intense red colour  
2 men’s historical outerwear



shirt<sup>1</sup>, sirwals<sup>2</sup>, belt, black boots, white and coral gloves, and a dark coat. A badge with the name of the registered office of the Society (Wadowice) is also attached to the breast of czamara. Some elements of the outfit can be admired in our Town Museum.

**Task:** Look at the façade of the building. Do you recognize the architectural order the columns supporting the roof belong to?

**Answer:**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1		24		

**Task:** At what street is the Tourist Information Centre in Wadowice located?

**Answer:**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
				23		7	2	



### Wadowice Cultural Centre

The construction of the TG 'Sokół' seat was completed as early as in 1889. The solemn dedication of the new seat under the name of Our Lady (patroness of 'Sokół' members) was performed by Father Adam Zajac. The building was erected in the area by the Choczenka River, on the municipal grounds referred to as the 'gymnastic garden'. However, the new building proved to be insufficient for the needs of the association, and in the same year it was reconstructed according to a conceptual work by the excellent architect Teodor Talowski. The adaptation works were finished in 1892. The person particularly involved in establishing the seat of 'Sokół' was a doctor and town councillor Mieczysław Gedl. In recognition of his merits, he was elected Director of the Society's Department. In the passage leading to the main hall on the ground floor it is possible to see a commemorative plaque dedicated to him. Currently, the former 'Sokół' building, rebuilt in 1953-1958, houses the Wadowice Cultural Centre.

**Task:** In which year did TG 'Sokół' in Wadowice celebrate its 100th anniversary? You can find a hint on the commemorative plaque.

**Answer:**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**Task:** Members of „Sokół” tried to exercise at any available moment. Can you do three jumping jacks together?

1 dark red turning purple

2 long, puffy trousers, pleated at the waist and ankles

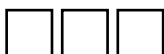


### Classicist tenement house designed by I. Sowiński

Before the outbreak of World War I, this building housed, among others, the headquarters of the Stefan Żółkiewski First Scout Troop organized by the School of Humanities. The troop consisted of 9 patrols made up of more than 80 athletic and uniformed young people. It was also where the first female scouting troop in the county operated, having been founded in 1913. A year earlier, the so-called Stefan Żółkiewski Wild Scout Troop went under the management of 'Sokół' in Wadowice. Its adaptation to the society's structures was commissioned to a high school drawing teacher, Alfred Beer. During World War I, trained scouts from this Troop took part in combat, as a part of e.g., 2nd Brigade of Polish Legions.

**Task:** Take a close look at the entrance door to the building. What insect was placed above the entrance? It is a symbol of diligence.

**Answer:**



16

**Task:** The 'Sokół' Society in Wadowice was the seat of a branch of a Gymnastic Society from one of the largest cities in Galicia apart from Cracow. Do you know what city it was? You will find a hint in the name of the street you are at right now.

**Answer:**



18



### Marcin Wadowita General High School No. 1

In 1866, after more than 30 years of efforts, the Wadowice School of Humanities finally opened its doors. The quality of education was very high, as evidenced by the careers of the graduates from the Galician times, such as St. Józef Biba Bilczewski, Gen. Walerian Czumia, Prof. Stanisław Witkowski, and the author Emil Zegadłowicz, to name only a few.

The school's students willingly attended classes organized at 'Sokół'. In the 'Sokolnia' gymnastics hall, physical education classes were also available for young people from all schools in Wadowice. The Student Shooting Club operated under the care of the Wadowice 'Sokół', allowing high school students to participate in shooting practice. After the classes have been officially suspended, the students continued to train in the Sokół Field Teams and in branches of the Shooting Association. As a result, numerous students and graduates eventually joined the Polish Legions. Currently, the building is occupied by Marcin Wadowita General High School No. 1, which continues the traditions of its predecessor.

**Task:** In 2015, the Wadowice Land Friends Society funded a bench commemorating the school's greatest graduate, Karol Wojtyła and situated in front of the school's headquarters. What does Karol hold in his left hand?

**Answer:**

19				11			

**Task:** Members of 'Sokół' tried to exercise at any available moment. Next to the statue of Karol Wojtyła you will find traces of his feet leading towards the school door. Can you take these steps jumping on one foot?



### Sanctuary of St. Joseph - Monastery of the Barefoot Carmelite Fathers

In 1909, the Austrian government approved the establishment of rifle clubs. Therefore, 'Sokół' shifted the priority of activities from gymnastic exercises to military training. The authorities issued an order to create Permanent Field Teams. At the time of departure to the front, the battalion

in Wadowice numbered 530 people. One of the initiators of Wadowice Carmel construction was Father Józef Rybka. On 8th of September 1914, he gave a passionate, patriotic speech to several hundred members of the 'Sokół' Gymnastic Society, who then went to Bochnia to join the Polish Legions. Members of 'Sokół' from Wadowice fought in the First World War, mainly as a part of the 3rd Regiment of the 2nd Brigade of Polish Legions, commonly known as 'Carpathian Iron Brigade', under the command of Gen. Karol Durski-Trzaska and later under Col. Józef Haller.

**Task:** Count how many stairs one needs to take in order to reach the statue of St. Rafał Kalinowski standing in front of the monastery.

**Answer:**

					-			
			8	14				

**Task:** Among the figures on the vault of the church of St. Joseph, find one of the most famous members of the Wadowice 'Sokół' – St. John Paul II. What can you see around his neck? It is worn as a symbol of Our Lady's protection.

**Answer:**

		6					





## Adam Mickiewicz Town Park

The Town Park has been established in 1905-1912, in the area called Górnica. In 1907 the park went under the care of the Society for the Beautification of the Town of Wadowice and Surroundings (Towarzystwo Upiększania Miasta Wadowic i Okolicy - TUMWiO). In the years 1913-1914, a wooden villa called the 'Górnica' Shelter was built for participants of events

held in the park. Currently, it houses a restaurant. During the interwar period, the Town Park flourished and has been expanded by the addition of gazebos, a veranda by the shelter, and a band shell, in which the orchestra of the 12th Infantry Regiment of the Wadowice Land performed during summer weekends. The park also hosted festivals and theatre performances. In 1934, the park was enriched with a pond and a fountain in connection with the construction of the municipal water supply. A mound (317 m above sea level) was also erected using the soil excavated during the construction of an equalizing tank. At its top, a commemorative board was placed with a dedication for Adam Mickiewicz. After the end of World War II, the activity of TUMWiO came to an end with the death of its last president, Czesław Panczakiewicz, who also was a member of 'Sokół'. The Park's current appearance is a result of the revitalization carried out in 2018-2019.

**Task:** The central point of the park is a mound. Go to the top and read the inscriptions on the board.

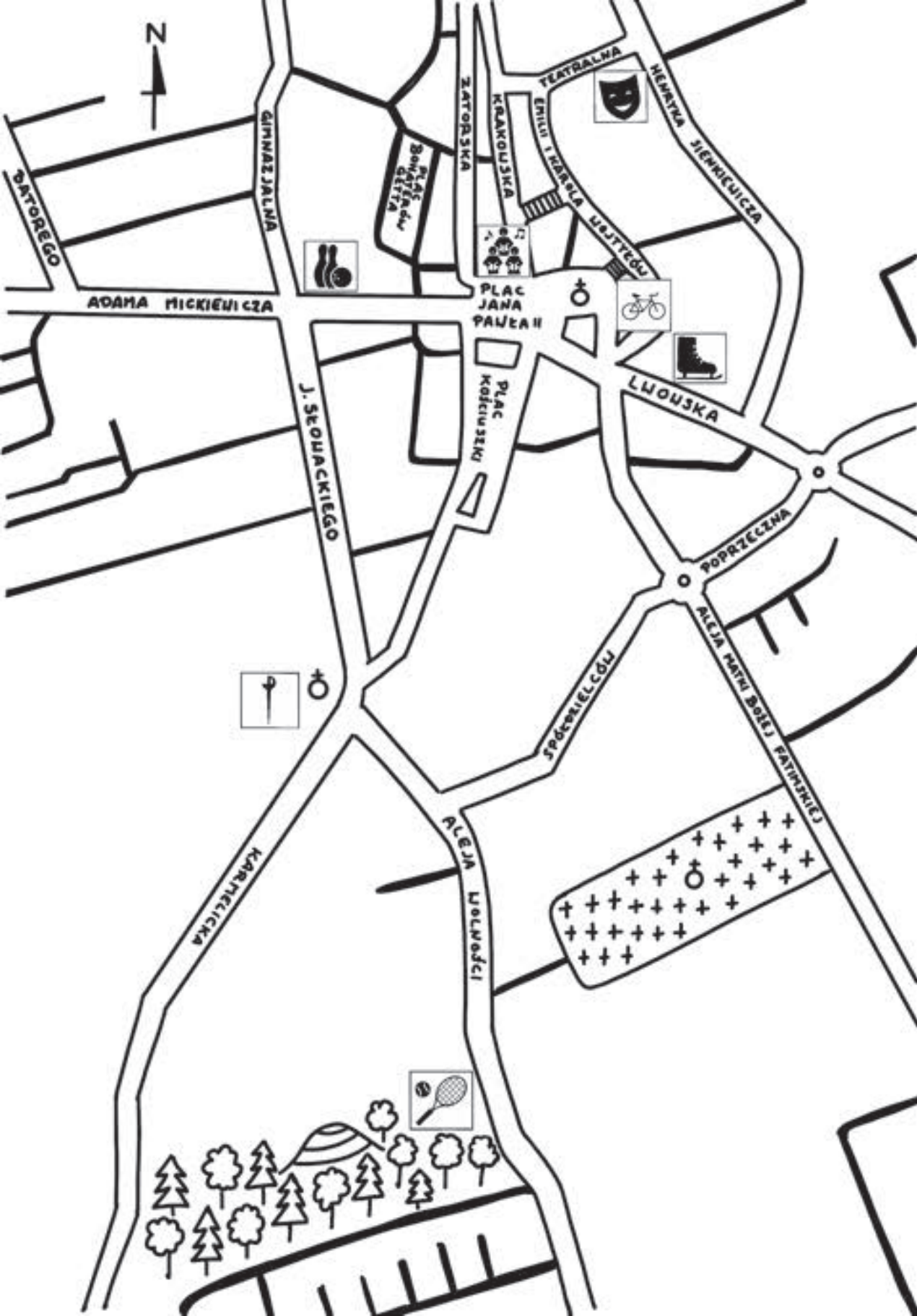
**Answer:**

3 13 22

12

**Task:** Walk around the park together and discover a minimum of 5 activities that can be done there:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.



# Practical information

## TOURIST INFORMATION

**Centrum Informacji Turystycznej w Wadowicach**  
34-100 Wadowice, ul. Kościelna 4, tel. +48 33 873 23 65,  
biuro@it.wadowice.pl, www.it.wadowice.pl

## PARISHES AND CHURCHES

**Bazylika Ofiarowania Najświętszej Marii Panny**  
34-100 Wadowice, pl. Jana Pawła II 1, tel. +48 33 873 20 96,  
kancelaria@wadowicejp2.pl, www.wadowicejp2.pl,

**Kościół św. Piotra Apostoła**  
34-100 Wadowice, al. M.B. Fatimskiej 90, tel. +48 33 823 28 88,  
www.swpiotr.wadowice.pl

**Sanktuarium św. Józefa, Klasztor Karmelitów Bosych**  
34-100 Wadowice, ul. Karmelicka 22, tel. +48 33 873 21 87,  
klasztor@karmel-wadowice.pl, www.karmel-wadowice.pl

**Zgromadzenie Sióstr Najświętszej Rodziny z Nazaretu**  
34-100 Wadowice, ul. Lwowska 31, tel. +48 33 873 85 98,  
dom@dpswadowice.pl, www.dpswadowice.pl

**Collegium Marianum Księży Pallotynów**  
34-100 Klecza Dolna 1, tel. +48 33 872 20 50,  
kopiecsac@op.pl, www.pallotyni-wadowice.pl,  
skr. poczt. 65, 34-100 Wadowice

## MUSEUMS AND EXHIBITIONS

**Muzeum Dom Rodzinny Ojca Świętego Jana Pawła II**  
34-100 Wadowice, ul. Kościelna 7, tel. +48 33 823 35 55,  
rezerwacja: 33 823 35 65, 823 26 62, muzeum@domjp2.pl, www.domjp2.pl

**Muzeum Miejskie**  
34-100 Wadowice, ul. Kościelna 4, tel. +48 33 873 81 00,  
muzeum@wck.wadowice.pl, www.wck.wadowice.pl/muzeum

## Visits after prior phone arrangement

**Galeria Franciszka Suknarowskiego**  
34-100 Wadowice, ul. Karmelicka 61, tel. +48 33 823 45 63,  
www.suknarowski.pl

## ACCOMODATION

### Hotels

**Hotel Arkadia \*\*\***  
34-124 Klecza Górna 116, tel. +48 33 872 25 71,  
www.arkadia-wadowice.pl

**Hotel Badura\*\*\***  
34-100 Wadowice, ul. Wenecja 4  
tel. +48 33 873 12 40, www.hotelbadura.pl

**Hotel & SPA Młyn Jacka\*\*\*\***  
34-100 Jarosławice 234, tel. +48 33 873 40 80,  
www.hotelmj.pl

**Park Hotel Łysoń\*\*\*\***  
34-120 Inwałd, ul. Wadowicka 169a, tel. +48 33 875 74 00,  
www.parkhotellyson.pl

**Radocza Park Hotel\*\*\* Active & Spa**  
34-100 Radocza, ul. Parkowa 1, tel. +48 33 873 49 10,  
www.radoczapark.pl

### Pilgrim Houses

**Dom Rekolekcyjny Karmelitów Bosych**  
34-100 Wadowice, ul. Karmelicka 24, tel. +48 600 926 987,  
www.domrekolekcyjny.pl

Dom Rekolekcyjny Księża Pallotynów  
34-100 Klecza Dolna 1, tel. +48 33 872 20 50,  
[www.pallotyni-wadowice.pl](http://www.pallotyni-wadowice.pl)

Dom Pielgrzymy przy Klasztorze oo. Bernardynów  
34-130 Kalwaria Zebrzydowska, ul. Bernardyńska 46, tel. +48 33 876 55 39,  
[www.dompielgrzymy.kalwaria.eu](http://www.dompielgrzymy.kalwaria.eu)

### **Private accommodation in Wadowice**

Apartament Arkada, ul. Zatorska 17, tel. +48 794 931 563  
Apartament Barbara - Noclegi przy rynku Wadowice, ul. Lwowska 2/4, tel. +48 602 744 323  
Apartament 44, os. XX-lecia 7/44, tel. +48 508 381 110  
Apartament M, ul. Mydlarska 1/9, tel. +48 506 382 511  
Apartament Mickiewicza, ul. Mickiewicza 7/3, tel. +48 502 302 971  
Apartament Natalia, os. Pod Skarpą 8/25, tel. +48 698 243 038  
Apartament Sutemi, os. Kopernika 5a/3, tel. +48 602 444 306  
Apartamenty w Wadowicach, ul. Mydlarska 1  
pl. Bohaterów Getta 17, ul. Spadzista 6, tel. +48 501 558 155, [www.apartamentywwadowicach.pl](http://www.apartamentywwadowicach.pl)  
Apartamenty Premium w Wadowicach, ul. Mickiewicza 66G, tel. +48 606 459 186,  
[www.wadowiceapartamenty.pl](http://www.wadowiceapartamenty.pl)  
Energy Apartment, ul. Sadowa 17, tel. +48 602 198 588  
Exclusive Apartment Centrum, ul. Barska 31, tel. +48 519 346 180  
Hostel Genery, ul. Kochanowskiego 1, tel. +48 733 733 090  
Hostel Wadowice, ul. Sadowa 20, tel. +48 602 852 561  
Kwatera Prywatna, ul. Graniczna 6, tel. +48 500 237 037  
Lawendowy Zakątek, ul. Świerkowa 21, tel. +48 667 520 090  
M Apartament, ul. Mydlarska 1/9, tel. +48 512 664 795  
Noclegi „Podhalanin” Wadowice, ul. Wojska Polskiego 17, tel. +48 880 400 402, 33 823 38 18,  
[www.podhalanin.com.pl](http://www.podhalanin.com.pl)  
Perła Wadowic Mickiewicza, ul. Mickiewicza 3, tel. +48 661 686 557  
Perła Wadowic Trybunalska, ul. Trybunalska 1/3, tel. +48 661 686 557  
Pokoje gościnne Barka, ul. Nadbrzeżna 43, tel. +48 511 978 124  
Pokoje Gościnne u Grzesia, ul. Nadbrzeżna 31, tel. +48 505 227 767  
U Jędrusia, Wadowice, ul. Podgórska 5, tel. +48 33 823 43 21  
Uroczy Apartament Pod Skarpą, os. Pod Skarpą 15/9 tel. +48 668 107 738  
Wadowice Apartamenty Nad Skawą, ul. Konstytucji 3 Maja 5, tel. +48 733 815 911  
Wadowiczanka Apart, ul. Mickiewicza 3, tel. +48 519 666 226  
Wadowity 4A Apartamenty, ul. Wadowiczy 4A, tel. +48 519 346 180, [www.apartamenty-wadowice.pl](http://www.apartamenty-wadowice.pl)  
Viktoria, ul. Groble 12, tel. +48 732 854 203  
Villa Del Arte, Wadowice, ul. Iwańskiego 13, tel. +48 33 823 28 13, [www.delarte.net.pl](http://www.delarte.net.pl)

### **Private accommodation outside the town, in the commune of Wadowice**

Barwald Hills, Barwałd Dolny 23a, tel. +48 736 853 055, [www.barwaldhills.pl](http://www.barwaldhills.pl)  
Dom jednorodzinny, Chocznia, ul. Drapówka 24, tel. +48 33 873 31 55, 512 289 598  
Dom Pod Jesionem, Jarosławice 249, tel. +48 600 525 366, [www.dompodjesionem.com](http://www.dompodjesionem.com)  
Domek letni, Zawadka 6, tel. +48 660 701 089  
Domki letniskowe „Czartak”, Gorzeń Górny 40B, tel. +48 508 142 012, [www.czartak.gorzen.pl](http://www.czartak.gorzen.pl)  
Domki nad Skawą, Jarosławice 158, tel. +48 604 264 682, 33 823 26 66, [www.domkinadskawa.pl](http://www.domkinadskawa.pl)  
Domki pod wynajem - Wille: Lux, Myśliwska, Kier i Caro Chocznia ul. Główna 200, tel. +48 500 249 504  
Gorzeńska Przystań, Gorzeń Górny 30, tel. +48 692 385 100  
Leniówka, Ponikiew 39e, tel. +48 787 164 422, [www.leniowka.pl](http://www.leniowka.pl)  
Na Gołębiówce, Jarosławice 172, tel. +48 794 412 913  
Noclegi Góralska, Chocznia ul. Góralska 20, tel. +48 503 134 781, 692 058 432  
Noclegi Jarosławice, Jarosławice 210A, tel. +48 698 243 038  
Noclegi pod Grabem, Zawadka 108, tel. +48 602 267 857  
Ośrodek wypoczynkowy Miriola, Gorzeń Górny 49a, tel. +48 608 103 119, [www.miriola.pl](http://www.miriola.pl)  
Pod Dębami, Gorzeń Dolny 6, tel. +48 33 873 25 97, 785 149 995  
Pod Świerkami, Jarosławice 136, tel. +48 608 405 941  
Przy Skawie, Jarosławice 154, tel. +48 608 193 865, [www.przyskawie.pl](http://www.przyskawie.pl)  
„U ROMANA” Gospodarstwo agroturystyczne, Zawadka 18, tel. +48 509 700 939  
Villa Patria, Chocznia, os. Patria 9, tel. +48 52 371 72 90, 604 806 071  
Zajazd Ponikiew, Ponikiew 168b, tel. +48 535 944 163, 33 825 07 16, [www.noclegiponikiew.pl](http://www.noclegiponikiew.pl)

### **Hostels**

Góralska Czarcia Chata Pod Jałowcem, Stryszawa, Roztoki 553, tel. +48 33 874 79 15, 502 438 578  
Harcerska Baza Obozowa, Zalesie, tel. +48 33 823 40 69, 606 663 353  
Schronisko PTTK Leskowiec, Krzeszów, tel. +48 33 872 16 94, 606 743 880  
Studenckie Schronisko Młodzieżowe, Potrójna, Zakocierz 236, tel. +48 505 456 141, 602 433 412



**GASTRONOMY****Restaurant in Wadowice**

Bar Pod Kluczem, ul. Cicha 8, tel. +48 33 873 95 24  
 Grama Buffet, ul. Krakowska 18, tel. +48 795 730 730  
 Happy Salad Lunch Bar & Bistro, ul. Zatorska 2, tel. +48 533 316 749  
 Karczma Paradise, pl. Jana Pawła II 21, tel. +48 33 823 55 30  
 Karczma Swojskie Jadło, Chocznia, ul. T. Kościuszki 367, tel. +48 530 677 787  
 MUMU grill&pub, ul. Zatorska 17, tel. +48 733 083 111  
 Osiedlowa 10, os. Kopernika 10, tel. +48 576 143 077  
 Pizzeria Avanti, al. M.B. Fatimskiej 23, tel. +48 33 823 46 86  
 Pizzeria Da Pietro, ul. Lwowska 59, tel. +48 573 998 692  
 Pizzeria Green Garden, Chocznia, ul. Drapówka 24 tel. +48 517 321 155  
 Pizzeria PePe, pl. Boh. Getta, tel. +48 33 823 44 05  
 Pizzeria Piazza Italia, Pl. Jana Pawła II 9, tel. +48 512 827 711  
 Pork & Friends, ul. Mickiewicza 27, tel. +48 664 433 729  
 Restauracja Arkadia, Klecza Górna 116a, tel. +48 33 872 25 71, 604 589 252  
 Restauracja Cud Malina, pl. Kościuszki 22, tel. +48 504 186 310, 509 675 188  
 Restauracja Czartak, Gorzeń Górny 40b, tel. +48 33 873 09 89  
 Restauracja Dworek Mikołaj, ul. Błonie 1, tel. +48 33 873 35 80, 608 478 345  
 Restauracja Galicjanka, pl. Jana Pawła II 13, ul. Zegadłowicza 30, Al. Wolności 52, tel. +48 33 488 01 02  
 Restauracja Graniczna, ul. Wojska Polskiego 42, tel. +48 33 823 40 30  
 Restauracja Jagiellońska, pl. Jana Pawła II 8, tel. +48 33 877 59 45, 355 000 333  
 Restauracja Całkiem Nova, ul. dr Putka 2, tel. +48 33 873 48 20, 888 829 616  
 Restauracja Oliwna, Hotel Badura, ul. Wenecja 4, tel. +48 33 873 12 40  
 Restauracja Pestka, ul. Zatorska 17, tel. +48 534 017 052  
 Restauracja Spichlerz Smaków, Jaroszwice 234, tel. +48 33 873 40 80  
 Ristorante & Pizzeria Finezzeitaliane, pl. Jana Pawła II 10, tel. +48 33 873 12 82  
 Sajgon – Smaki Azji, ul. Lwowska 33, tel. +48 880 303 333  
 Sumo Sushi Restaurant, ul. Zatorska 2, tel. +48 533 316 743  
 Tawerna Galicyjska M jak Mięso, ul. Konstytucji 3 Maja 5, tel. +48 731 779 111  
 Zielony Talerzyk, pl. Kościuszki 5, tel. +48 537 050 391

**Cafes and Patisseries in Wadowice**

Bonnie&Clyde Cafe, ul. Spadzista 12  
 Ciastkarnia KAGO, os. Kopernika 10, tel. +48 697 165 415  
 Cukiernia na Szlaku, pl. Jana Pawła II 15, tel. +48 697 218 964  
 Cukiernia B.M. Leń, ul. Kościelna 6a, tel. +48 33 872 04 99  
 Cukiernia Markiza, pl. Jana Pawła II 22, tel. +48 33 823 56 07  
 Cukiernia Mieszczkańska, ul. Kościelna 6, tel. +48 500 636 842  
 Cukiernia To Tu, ul. Mickiewicza 2  
 Cukiernia Wadowice, pl. Kościuszki 21, tel. +48 608 626 813  
 Dobra Pączkarnia, pl. Jana Pawła II 10, tel. +48 508 577 886  
 Galeria Cafe, ul. Kościelna 4, tel. +48 502 237 589  
 Kawiarnia Chwila Rozkoszy, ul. Poprzeczna 8, tel. +48 791 609 006  
 Kawiarnia Galicja, ul. Kościelna 5, tel. +48 33 823 34 20  
 Lawendowy Ogród, Jaroszwice 237a  
 Lody P. Makłowicz, pl. Jana Pawła II 8, tel. +48 504 354 058  
 Lodziarnia Caterina, al. M.B. Fatimskiej 4/1, tel. +48 883 500 545  
 Malinowa Żelka, ul. Kościelna 3, tel. +48 693 131 818  
 Słodki Jasz, Plac Jana Pawła II 21

**CAR PARKS****Cars**

pl. Kościuszki, ul. Sienkiewicza, ul. Trybunalska, ul. Słowackiego at the prison and at the Monastery of Carmelites Coaches

**Buses**

ul. Słowackiego (at the prison), ul. Słowackiego (at the Monastery of Carmelites), Al. Matki Bożej Fatimskiej (at the church of St. Peter the Apostle), ul. Piłsudskiego (Moya petrol station)

**EMERGENCY NUMBERS**

**Europejski Numer Alarmowy – 112**

**Grupa Beskidzka GOPR – 985, +48 601 100 300**

### How well did you get to know the Pope's Wadowice?

X	J	C	A	N	O	E	W
B	A	S	I	L	I	C	A
E	N	K	Q	E	B	R	D
S	P	A	Z	S	C	I	O
K	A	W	B	K	K	V	W
I	W	A	P	O	P	E	I
D	E	U	Q	W	L	R	T
M	Ł	E	M	I	L	I	A
A	II	V	G	E	H	X	F
Ł	O	D	W	C	O	K	A
Y	R	M	E	A	U	Z	M
A	K	U	D	B	S	Q	I
Q	A	S	M	A	E	X	L
J	R	E	U	X	R	V	Y
M	O	U	N	T	A	I	N
Z	L	M	D	O	L	G	A

Find 17 matching words:

JAN PAWEŁ II, LESKOWIEC, MOUNTAIN, CANOE, HOUSE,  
EMILIA, OLGA, MUSEUM, POPE, BESKID MAŁY, WADOWITA,  
KAROL, BASILICA, EDMUND, SKAWA, FAMILY, RIVER



**PUBLISHER:**  
Municipality of Wadowice  
[www.wadowice.pl](http://www.wadowice.pl)

**EDITORIAL:**  
Department of Tourism Services  
Municipal Office in Wadowice  
[www.it.wadowice.pl](http://www.it.wadowice.pl)

Issue I  
Wadowice 2022  
ISBN 978-83-958574-5-4  
COMPLIMENTARY COPY